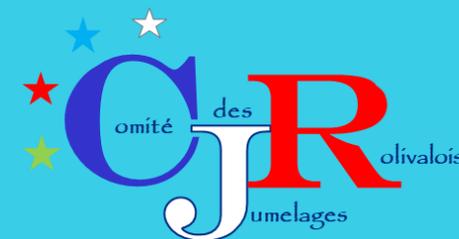




LA GAZETTE

des jumelages



3^{ème} édition - Décembre 2023

-  Die Gazette der Städtepartnerschaften
-  The twinning gazette
-  Gazeta miast partnerskich



*Le Comité des Jumelages
vous souhaite
de Joyeuses Fêtes*

4. Le local fin prêt
5. Déplacement à Ritterhude pour la HAMMEFEST
6. Le Comité au Forum des associations
7. Accueil de lycéens allemands au lycée Marc Bloch
8. Déplacement des lycéens rolivalois à Ritterhude
9. Athlètes du VRAC en marche à Sztum
10. Marcheurs polonais présents à la ROLINORDIK
11. Le Maire de Sztum et son premier adjoint
12. Des nouvelles de Beata Niemyjska
13. Beata de podium en podium
14. Nos jumelles présentes sur 6 pages de MARATHON
20. Danthiady en campagne de reboisement
21. Le CFA en déplacement à Sztum
22. Portrait d'un adhérent du CJR
23. L'initiation au polonais
24. Les réunions du Comité
25. Les groupes de travail
26. Les prochains événements
27. Projet de LOTO
28. Tableau du Conseil d'administration CJR
29. Informations pour adhérer
30. L'officiel de nos villes jumelles
31. Le saviez-vous ?
32. Catalogue des goodies
33. Infos pratiques

Local du Comité opérationnel Voie des Quatre acres

4

Depuis la rentrée de septembre,
les réunions de travail
se déroulent au local.



Local en haut à gauche



Entrée par l'escalier
intérieur en colimaçon



Des heures de bureau,
des cours de polonais

et des

heures de bricolage





HAMMEFEST à RITTERHUDE



5

Une délégation rolivaloise s'est rendue en Allemagne à l'occasion de la fête annuelle « Hammerfest » les 1^{er}, 2 et 3 septembre. Laure, David, Chantal, Christian, Joanna, Gérard, Maha, Perrine, Patrick et Frédérique (du Comité des fêtes) composaient cette délégation avec, à leur tête, deux élues municipales Jeanne Pouhé et Stéphanie Rousselin.

Pour la première fois, le Comité a installé un stand généreusement animé et garni pour tous les publics. Le déplacement devait être également studieux avec nos homologues, autour d'une réunion sur le sujet de la transition écologique.

... et aussi un moment de détente lors de la visite du stade et une escapade par le train jusqu'à Brême située à 13 mn de Ritterhude.



Avec Jürgen Kuck
Bürgermeister
et Leszek Tabor
Burmistrz



Entre réunions de travail et discours des Maires



Samedi 9 septembre au Stade Jesse Owens - 1^{ère} participation

Parmi une centaine d'associations réunies par la Ville pour une journée de sept heures... où quelques un(e)s de nos adhérent(e)s ont choisi l'inclusion associative pour prêter main forte et esprit de partage.

Des rencontres bien sûr, des retrouvailles, des visites officielles ou courtoises, adhésions et inscriptions à l'initiation au polonais, demande d'initiation à l'allemand...

Un contact sympathique avec l'association Bibouloto (projet pour 2024 ?)



Patrick.
*Il lui manquait
une 3^{ème} main !*



Maha,
Laure,



Joseph,
François,
Casimir



Avec quelques adhérents,
notre Vice-présidente J. Pouhé entourée
de notre Député P. Brun et de notre Maire MA. Jamet



1) Lycée / Gymnasium les étudiants se rencontrent ...



7

Le **gymnasium de Ritterhude** a fait voyager 24 de ses étudiants accompagnés de leurs professeurs de français, Eva Guht et Corinna Jansen, jusqu'à Val-de-Reuil pour un séjour du 18 au 26 septembre. Un accueil chaleureux leur était réservé au lycée Marc Bloch, en présence du Comité qui a remis quelques goodies-souvenirs aux jeunes et professeurs allemands. La délégation a été reçue le mercredi 20 en mairie par le Maire.

Pour tous les lycéens réunis ce fut une semaine riche de découverte et de partage. Beaucoup de convivialité, entre soirées en famille, petit déjeuner en commun avec des apprentis du CFA, soirée musicale franco-allemande. Mme Nadia Cartalier, professeure d'allemand aux collèges A. Allais et M. de Montaigne et quelques uns de ses élèves, sont venus rencontrer les lycéens.

Tous ensemble ils ont pu visiter Rouen, Paris Tour Eiffel, train touristique de Vernon à Giverny pour les jardins de Monet, Biotropica et la brasserie des deux Amants à vélo ! Au cours de la semaine également, ils ont profité d'un panel d'activités avec bowling, cheval, karting, canoë et réalité virtuelle. Sans oublier les quelques heures de cours à la française partagées au lycée et l'histoire de Val-de-Reuil présentée à la médiathèque Le Corbusier par Marc Guillon, adjoint au Maire chargé de la culture.

Prochain échange : le lycée Marc Bloch à Ritterhude du 27/11 au 05/12





2) Gymnasium / Lycée ... les étudiants se retrouvent



8

Le lycée Marc Bloch à Ritterhude du 27 novembre au 5 décembre 2023 - REPORTAGE en direct d'Allemagne

Le Klimahaus à Bremerhaven. Maison du climat, permet de voyager à travers les zones climatiques de notre planète. Il s'y tient des expositions temporaires, permettant de comprendre les enjeux climatiques de notre époque.

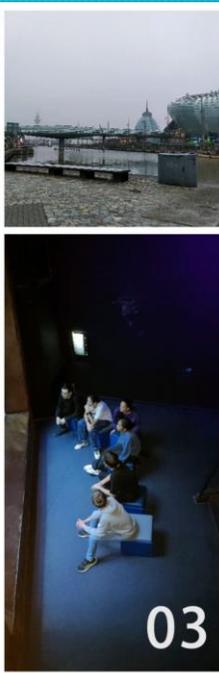
Le zoo de Bremerhaven est quant à lui spécialisé dans les animaux polaires. Il y a un grand aquarium « Mer du Nord » et une partie dédiée à la protection des espèces et à leur conservation.



Visite du Gymnasium
avant
d'assister aux cours



Klimahaus
Bremerhaven
30 novembre



03



Zoo - Bremerhaven
30 novembre

LANDSCAPE



Accueil à l'hôtel de ville
par le Bürgermeister

Activité béton cellulaire
29 novembre





LES MARCHEURS DU VRAC



9

Une délégation de 8 marcheur-euse-s, adhérent-e-s du VRAC, s'est déplacée à Sztum du 20 au 24 juillet, pour participer à la coupe de Pologne organisée par la Ligue polonaise de marche nordique et de course cross-country.

Les marcheur-euse-s normand-e-s ont profité de ce séjour pour marcher, encore et encore, vers les plus beaux sites de la région : Malbork (musée du château, balade en bateau sur la rivière Nogat, balade dans le jardin du château, déguster des glaces à Itawa, faire du pédalo sur le lac de Sztum puis déguster des glaces sur la plage = manger/bouger ; Gdansk (musée de l'ambre, église Mariacki, monument de Neptune, promenade le long de la rue Długa).

Des rencontres ont été organisées avec le Maire de Sztum puis le club ami ZANTYR.

Et pour finir, nos amis polonais ne les ont pas laissés partir sans les faire jouer au Molcky (jeu de quilles).





LA ROLINORDIK



10

Une délégation de 8 Polonais-es a séjourné à Val-de-Reuil du 22 au 24 septembre. Notre partenaire CFA a mis à disposition leur hébergement.

Avant la course du dimanche, le Comité leur avait réservé quelques activités :

- Visites : stade Jesse Owens, skate parc avec démonstrations, complexe Léo Lagrange suivies d'un parcours pédestre depuis le gymnase vers l'Arsenal en passant par la mairie jusqu'à la MJA et la place des 4 saisons ;
- Traversée du barrage de Poses où ils ont pu observer le passage d'une péniche marchande à l'écluse.
- Sous le soleil d'automne, un pique-nique était bienvenu au bord de l'Eure.
- L'après-midi s'est passé à BIOTROPICA avant le retour en ville pour un temps libre.
- Soirée à l'école Coluche pour une traditionnelle « pasta party »





NOMINATION A LA MAIRIE DE SZTUM



11

Le 1^{er} septembre Bartosz Mazerski, en présence du Maire de la ville de Sztum, Leszek Tabor et de la Secrétaire Générale, Anna Zawadka, a prêté serment et a été nommé au poste de maire-adjoint, commençant ainsi officiellement son mandat.





Les bonnes nouvelles de Beata Niemyjska ...



12

Beata, boursière du district de Sztum, a obtenu début novembre la sixième place aux championnats de Pologne - course de 5 km à Varsovie. La sportive du LKS Zantyr Sztum, entraînée par Seweryn Jażdżewski, a réalisé un temps de 17:14.93

BRAVO !

Nous
l'attendons
avec le VRAC



à
Val-de-Reuil
en février 2024 !



Beata - dossard 1129

Mistrzostwach Polski Kobiet w biegu na 5 km w Warszawie. Zawodniczka LKS Zantyr Sztum, podopieczna trenera Seweryna Jażdżewskiego uzyskała czas 17.14,93. Gratulacje!!!!



... Beata ... Ce n'est pas fini !



13



BEATA, de podium en podium...

A Drzonków/Zielona Góra, elle a remporté la médaille de bronze des Championnats polonais de cross-country du 25 novembre dernier, sur 7 km en 25'23.8

Cette performance l'a qualifiée pour les Championnats d'Europe du 10 décembre à Bruxelles ! Chaleureuses félicitations



Formidable !

Adèle Gay et Ishak Dahmani*, athlètes du VRAC, également qualifiés pour les Championnats d'Europe de cross-country, se sont retrouvés avec Beata à Bruxelles**. Tous les trois ont ainsi été des concurrents « complices » associés du VRAC, chacun aux couleurs de leur pays.

*Bravo à Mokhtar, entraîneur de Ishak et au VRAC !



**Résultats à Bruxelles :

Beata : 33^{ème} en 28'53 « Espoir » + 3'21 s/la 1^{ère}

Adèle : 20^{ème} équipe Junior - 4^{ème} du podium

Ishak : 31^{ème} l'équipe Junior monte en Top 5





1) LE MARATHON Seine-Eure Résultats des courses



14

Ekiden (219 concurrents - 1^{er} temps 2h12mn37s) :

L'équipe « Jumelage » composée de : WILSON Dan, DESIT Stephane, DESIT Quentin, BARRO Yaya Oumar, DIALLO Abdoulaye Demba, GROTHEER Jorn termine 56^{ème} avec un temps de 3h19mn50s

L'équipe « Mairie » composée de : TALHAOUI Nadège, BERTRAND Rodolphe, TROYARD Bruno, CUDORGE Richard, BALUT Benoit, JAMET Marc-Antoine termine 127^{ème} en 3h44mn05s

L'équipe « Sztum » composée des élus : SIDOROWICZ Stewemir, AKIERMAN Mariosz, KAZIMIEROWICZ Jaroslawa, WILSON Vic, POCWIARDOWSKI Adam, TABOR Leszek termine 169^{ème} en 3h58mn34s

Semi-Marathon (613 concurrents - 1^{er} temps 1h04mn53s) :

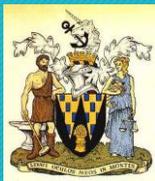
- 2547 MAZERSKI Bartoz termine 21^{ème} au général et 1^{er} de sa catégorie en 1h16mn55s
- 2578 TAYLOR Simon en 1h19.05 / 173 BRIESE Dirk en 1h38.41
- 184 SHAUDER Jan en 1h38.52
- 197 SIVERT Marcel en 1h40.01
- 249 McGIBBON John en 1h44.36
- 291 WESSELS Beate en 1h48.15
- 429 KLEIN Ulrich en 1h59.55
- 563 WEMPE Simone en 2h18.15
- 564 BOHLEN Heike en 2h18.15

Marathon (584 concurrents - 1^{er} temps 2h12mn28s) :

- 1633 Grabowski Krzysztof en 2h33.02 (8^{ème})
- 329 Rozenberg Stawomir en 3h50.26
- 400 Piotrowski Lech en 4h06.22
- 427 Trec Leon en 4h13.48



Ritterhude



Workington



Sztum



Danthiady





2) LE MARATHON Seine-Eure Le temps des compétitions



15



L'équipe Ekiden « mairie »



Arrivée de Leszek Tabor !



La victoire de Bartoz Mazerski
1^{er} dans sa catégorie au semi-marathon



Nos deux marathonien(ne)s sénégalais, venus spécialement de Danthiady pour courir dans l'équipe Ekiden « jumelage » !



3) LE MARATHON Seine-Eure

Le stand du CJR et les temps officiels



16



La Pologne représentée devant la mairie, sur l'esplanade de Workington



Le 14/10/2023
Inauguration du
« parc de Sztum »
au cœur de
l'éco-quartier



Autour du stand





4) LE MARATHON Seine-Eure De la bonne humeur



17





5) LE MARATHON Seine-Eure Des bons moments



18



BIG UP à nos traductrices -
traducteurs présent-e-s et
efficaces au cours du
weekend : Danuta, Joanna,
Susan, Yvan, Walter,
Jeanne, Agnieszka, Tanja,
David, Rodolphe,
Sylvie



Entente et détente

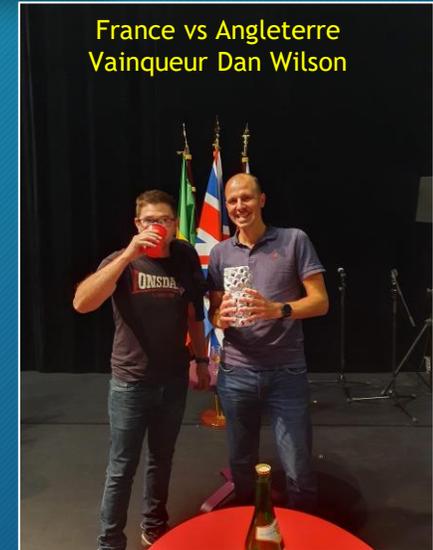


6) LE MARATHON Seine-Eure

Soirée conviviale au théâtre de l'Arsenal



avec le temps des cadeaux
et de la finale CAPS





Des arbres par milliers à Danthiady

20

La campagne de reboisement bat son plein à travers le pays. Dans toutes les localités du pays, ce sont des associations communautaires encadrées par l'ASERGMV qui bravent la chaleur et la pluie pour planter des arbres.

À Danthiady, c'est sous une forte pluie que "Danthiady ville verte" a lancé sa campagne de reboisement, le lundi 28 Août 2023, en présence du Coordonnateur des Pôles de l'Agence sénégalaise de la Reforestation et de la Grande Muraille verte (ASERGVM), le Commandant Mamadou Dia.

Cette importante activité a pu être réalisée grâce à l'installation de la pépinière communautaire par l'ASERGMV qui, en plus d'avoir fourni du matériel et des intrants, emploie des jeunes du village, dans le cadre du programme Xëyu Ndaw Yi.

Deux semaines d'activités ont permis aux jeunes du village, accompagnés de volontaires et personnes ressources, de réaliser des plantations fruitières dans les concessions, des ombragés sur la RN3 et les lieux publics ainsi que des plantations d'enrichissement au niveau du périmètre de restauration.

À ce jour, 1.500 plants ont été reboisés, répartis sur 13 espèces. Il s'agit de Goyavier, Citronnier, Moringa, Papayer Dattier, Peltophorum, Flamboyant, Gmelina, Terminalia mantaly, Cassia siamea, Tamarinier, Acacia mellifera et Jujubier.





LE CFA en formation(s) « échanges européens »



21



Patrice Pierre, Directeur du CFA, arrivé à Sztum

Du 27 novembre au 1^{er} décembre, direction et professeurs du CFA se sont déplacés à Sztum.

Visite préparatoire du CFAie au ZSZ w Barlewiczkach

Du 27 novembre au 1^{er} décembre, le CFAie a eu l'opportunité de rendre visite au centre de formation de Sztum (<https://barlewiczki.pl/>; <https://www.facebook.com/ZSZBarlewiczki>). Il existait déjà des liens entre Val-de-Reuil et de Sztum par l'intermédiaire des mairies, des écoles et des associations sportives mais il manquait un lien entre les écoles professionnelles. C'est chose faite.

Dès le premier jour sur place, le CFAie a pu rencontrer des représentants de la mairie de Sztum, puis du district de Sztum.



Signature de la convention
qui lie les deux
Centres de Formation Professionnelle



En novembre, un stage de 3 semaines à Ritterhude dans le cadre de la formation « fleuriste » s'est déroulé pour les trois jeunes filles apprenties du CFAIE de Val-de-Reuil. Andréa, Blanche et Maryse ont été chaleureusement accueillies et accompagnées pendant la durée de leur stage par l'équipe du centre de formation professionnelle de Ritterhude, Ici, en compagnie de Jürgen Kuck, Maire de Ritterhude, venu les saluer.



Pierre PORTIER

Portrait d'un adhérent

22

Pierre Portier est maroquinier. En reconnaissance de sa passion pour le cuir depuis près de 40 ans, de son savoir-faire et de ses créations « made in Val-de-Reuil » il a reçu cette année, de la Chambre des Métiers et de l'Artisanat, le titre très convoité de « maître Artisan d'art ».

Son atelier situé voie du Futur tourne actuellement avec une dizaine d'ouvriers, dont 3 apprenties, qui façonnent sacs à main, portefeuilles, ceintures, etc. pour de grandes maisons de mode. Sa pièce signature ? un sac à main baptisé « Muse à bandoulière ». (*Lire l'article complet dans le magazine de la Ville, page 15*)

L'atelier Portier a lancé en début de mois son site e-commerce où sont proposés quelques créations en cuir et peaux diverses.

Pour le Comité, quelques créations originales et spéciales « jumelages » ont été façonnées par l'atelier, présentées ci-après :



3 cadres en cuir gravé « Val-de-Reuil » offerts par le Comité aux maires de Ritterhude, Sztum et Val-de-Reuil.



Planchette de dégustation, gravée CJR et cordon cuir

Porte-clés cuir



Porte-monnaie aux couleurs des villes jumelles



❖ Retrouvez nos goodies à la vente, en page 33



Dzień dobry , dziękuję !

Bonjour [djiègne dobré] , Merci [djiengkouillè] ...



23

L'initiation a commencé, rejoignez-nous.

Nous en sommes au balbutiement de quelques mots essentiels...

Franco/polonais, le Club culturel Joseph Conrad, présidé par notre adhérent François Dycha, a pour objet d'enseigner la langue polonaise et de contribuer à une meilleure connaissance de la culture et des traditions de la Pologne.

L'Association est composée de personnes d'origine polonaise qui sont pour la plupart nées en France. Ce groupe compte également des étudiants de souche française.

Son ambition est d'accueillir de nouvelles recrues souhaitant s'initier au polonais avec une méthode universitaire interactive qui a fait ses preuves. 3 répétiteurs bénévoles (*Zofia, Margot, Casimir*) offrent leur aide en se relayant à tour de rôle. Nos adhérent(e)s de culture polonaise sont le plus à même d'assurer les cours, dans leur langue natale et dans un esprit d'ouverture et de refus de tout communautarisme.

LES COURS DE POLONAIS ont lieu à Val-de-Reuil
le lundi au local du Comité (voie des quatre acres)
de 14 h 30 à 16 h 00
(horaire et jour pouvant être modifiés au besoin)

Pas de cours cet hiver
Dernier cours le 18/12
Reprise le 11 mars 2024

UN AUTRE GROUPE S'EST CONSTITUÉ
Le lundi à 16 h 00
(tous les lundis ou tous les 15 jours au choix)

Cours contre adhésion symbolique de 5 euros pour l'année. Si vous êtes intéressé(e)s, contactez-nous par mail : comitedesjumelagesrolivalois@gmail.com

Le Comité en réunion(s)

Le Conseil d'administration « élargi » réuni le 23 novembre, a accueilli 20 membres. Le compte rendu a été transmis à tous les adhérents.

- Ordre du jour :**
- Approbation du compte rendu du dernier CA
 - Bilan sur les actions menées
 - Perspectives 2024
 - Questions diverses

L'assemblée générale aura lieu le **Vendredi 26 janvier 2024 à 20h30**

Moment important dans la vie associative qui permet de faire le bilan financier et le compte rendu des actions 2023, puis de tracer les perspectives 2024. C'est également l'occasion de renouveler et de renforcer les équipes du Conseil d'administration.

Concernant le Comité, particulièrement dans les perspectives 2024, une lecture sera faite des orientations officielles des maires du « MB3 » (Maire/Burgermeister/Burmistrz) évoquées lors de leur rencontre du 14 octobre.

+ N'hésitez pas à vous manifester pour intégrer nos réunions ouvertes du mardi après-midi.



BIENVENUE DANS LES GROUPES DE TRAVAIL DU COMITÉ DES JUMELAGES

25

Déjà inscrits :

- Jumelage-Ritterhude : Rodolphe Delorme (référent), Laure Lugaro, Chantal Choet, Christian Lecarré, Tanja Guth, Perrine Berton.
- Jumelage-Workington : Susan Barber (référente), Laure Lugaro, Chantal Choet, Tanja Guth, Christian Lecarré, Sylvie Gallet, Graziella Quesnay.
- Jumelage-Sztum : Danuta Marc (référente), Chantal Choet, Christian Lecarré, Sylvie Gallet, Laure Lugaro, Joseph Suluja.
- Jumelage-Danthiady : Amadou Diallo (référent), Laure Lugaro, Chantal Choet, Christian Lecarré, Tanja Guth, Sylvie Gallet, Graziella Quesnay, Sileye Ba, Faty Diallo.

Organisez des temps d'échanges et de réflexion avec les volontaires :

- Communication des jumelages (Photos, Gazette, réseaux sociaux...) : Sylvie Gallet, Maha Anaigar, Catherine Bataille, Rodolphe Delorme.
- Echanges-Scolaires-Jeunesse-Culture : Béatrice Deboissy, Stéphanie Rousselin, Tanja Guth, Rodolphe Delorme
- Echanges-Solidaires-Sociaux : Tanja Guth, Perrine Berton
- Echanges-Accueil : Tanja Guth
- Echanges-Sportifs : Perrine Berton

Inscrivez-vous dans les groupes de travail et/ou adhérez auprès de : comitedesjumelagesrolivalois@gmail.com



Rappel des prochains événements

26

- ◇ Assemblée générale en janvier : Bilans financier et des actions 2023, perspectives 2024 et renouvellement des membres du conseil d'administration.
- ◇ 2024 année olympique La flamme olympique traversera Val-de-Reuil le 6 juillet 2024 et sera une base arrière dans l'organisation des jeux. Nous prévoyons d'inviter nos villes jumelles.
- ◇ Site Internet « Jumelages » et reportage « Rétro jumelages » La ville de Val-de-Reuil et le Comité des jumelages (et peut-être vous) disposent d'un fonds important de photos et documentations. Un gros travail est à faire pour les répertorier. Les villes jumelles ont été sollicitées. Nous attendons beaucoup de ce groupe de travail.
- **Nous vous attendons...** pour votre savoir-faire, votre implication, dans l'un des groupes de travail figurant en page 25. Inscrivez-vous : comitedesjumelagesrolivalois@gmail.com

UN LOTO pour le COMITE ?

27

L'association BIBOULOTO pourrait organiser avec nous et animer, pour notre compte, un LOTO à Val-de-Reuil, de façon à récolter des fonds pour le Comité des Jumelages.

La date de décembre pressentie pour cette année a été annulée faute de temps et de volontaires. Nous avons donc décidé de reporter le projet à l'année prochaine, un samedi après-midi en novembre ou décembre 2024.

- ❖ Comme indiqué dans notre information de septembre, nous vous demandons préalablement votre avis
- ❖ et si vous pensez possible de vous mobiliser pour organiser cet événement ?

Cela ne peut se faire qu'avec le concours de tous : trouver une organisation/coordination ; une équipe pour rechercher des dons (profiter de nos/vos réseaux) ; une équipe pour faire les courses ; une équipe pour faire des gâteaux, des crêpes ; deux équipes (tournantes) pour tenir une buvette/snack ; deux personnes pour tenir la caisse buvette ; deux équipes (tournantes) pour constituer une table de jeu "Comité" ; une équipe pour l'installation ; une équipe pour le rangement...

Positionnez-vous dès maintenant dans une des équipes indiquées ci-dessus : comitedesjumelagesrolivalois@gmail.com ou posez vos questions.

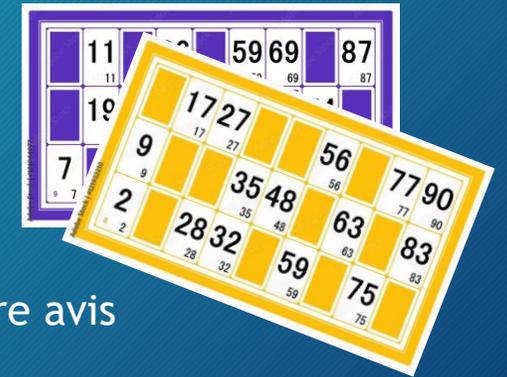


TABLEAU DES MEMBRES DU C.A.

28

	Civilité	PRENOM	NOM	QUALITE	DELEGATION
1	M.	Marc-Antoine	JAMET	Maire	Membre de droit
2	Mme	Jeanne	POUHÉ	Conseillère municipale déléguée	en charge du Comité des Jumelages - Membre de droit - Relations avec Pasadena USA
3	Mme	Fadilla	BENAMARA	ELU CM	Membre de droit
4	Mme	Stéphanie	ROUSSELIN	ELU CM	Membre de droit
5				ELU(E) CMJ	Membre de droit
6	Mme	Béatrice	BALUT	Présidente du Conseil des Sages	Membre de droit
7	M.	Patrick	HUON	Président	Comité des jumelages et de la coopération internationale de Val-de-Reuil
8	Mme	Susan	BARBER	Vice-Présidente	en charge du jumelage avec Workington
9	M.	Rodolphe	DELORME	Vice-Président	en charge du jumelage avec Ritterhude
10	M.	Yvan	NOWAKOWSKI	Vice-Président	en charge du jumelage avec Sztum
11	M.	Yaya	N'GAME	Vice-Président	en charge de la coopération avec Danthiady
12	Mme	Claude	FOUAK	Trésorière	
13	Mme	Laure	LUGARO	Secrétaire	
14	Mme	Danuta	MARC	Responsable	des relations avec Sztum
15	M.	Joachim	CROCHEMORE	Référent	SIEM
16	M.	Dominique	LEGO	Adhérent	
17					à pourvoir
18					à pourvoir

Le CA se compose également de 4 élus du Conseil Municipal suppléants :

1	Mme	Tanja	GUTH	ELUE CM	Membre de droit suppléante
2	M.	Benjamin	MARC	ELU CM	Membre de droit suppléant
3	M.	Baptiste	GODEFROY	ELU CM	Membre de droit suppléant
4	Mme	Inci	ALTUNTAS	ELUE CM	Membre de droit suppléante

POUR ADHÉRER...

29

Rappel de nos tarifs →

Les adhésions peuvent désormais se faire en ligne

- via HelloAsso :

<https://www.helloasso.com/associations/comite-des-jumelages-rolivalois/adhesions/formulaire-d-adhesion>

- et toujours par chèque à l'ordre du Comité des Jumelages Rolivalois

Passez le mot et vantez les mérites de notre Comité auprès de vos proches 😊

Année 2023 [Mail :

[Tél.

COMITE DES JUMELAGES ROLIVALOIS

NOM :

PRENOM :

ADRESSE :

Commune :

Code postal :

Association, groupe scolaire, famille, entreprise, personne morale----- 15 €

Membre individuel----- 10 €

Demandeur d'emploi, personne porteuse de handicap----- 8 €

Enfant, étudiant----- 5 €

Gratuit (cf. Règlement intérieur Art. 1)-----

Je souhaite soutenir les actions du Comité en faisant un don-----

L'Officiel des villes jumelles

30



RITTERHUDE



WORKINGTON



SZTUM



DANTHIADY



Bürgermeister Jürgen KUCK



Councillor Beth DIXON



Burmistrz Leszek TABOR



Chef du village Baïdy SALL

Le saviez-vous ?

31

LE PARC DE SZTUM

Situé au cœur de l'éco-quartier des Noës, la plaque existante n'avait pas encore été inaugurée avec nos amis polonais. C'est chose faite depuis le 14 octobre. Déplacée de quelques mètres auprès d'une stèle créée spécialement, le maire de Sztum, Laszek Tabor et Marc-Antoine Jamet ont dévoilé la plaque officielle. Jürgen Kuck, maire de Ritterhude et le 1^{er} adjoint de Workington, étaient également présents pour l'événement. Nos trois villes jumelles sont ainsi représentées à Val-de-Reuil ; après la chaussée de Ritterhude (entre monument et voie de l'orée) et l'esplanade de Workington (devant la mairie).



CATALOGUE des GOODIES

à la vente ou

1 don au comité = 1 goodies offert



1. Planchette dégustation
Bois alimentaire
Cordon cuir marron
3 €



4. MUG anniversaire de l'association de jumelage Val-de-Reuil / Ritterhude
4 €



7. Porte-monnaie crapette skai - 2 €



8. Porte-clés métal jeton caddie - 2 €



9. Sac tissu synthétique
2 €



2. Porte-clés cuir blanc
Logos CJR / VDR
2 €



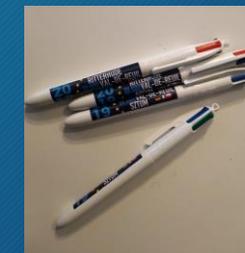
5. MUG thermos Val-de-Reuil / Ritterhude
5 €



10. Calendrier doré perpétuel
55 ans > 2057
12 €



6. Petite Horloge Flex Bonhomme
2 €



11. Stylo 4 couleurs
1 €



3. Porte-monnaie Cuir multicolore aux couleurs des villes jumelles
5 €



12. Stylo embout tactile
1 €

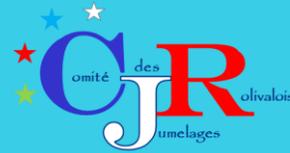
1.2.3. avec logo CJR

4. à 12. avec logo VDR/Ritterhude



Bonne Année
2024

INFOS PRATIQUES



Comité des Jumelages Rolivalois

Siège social : Maison de la Jeunesse et des Associations - Place des Chaland

Local : [voie des quatre acres](#)

27100 Val-de-Reuil - Mail : comitedesjumelagesrolivalois@gmail.com

Le Président est disponible pour vous recevoir le mardi après-midi sur demande par mail : comitedesjumelagesrolivalois@gmail.com

- **La Gazette CJR** : Rédaction participative
- **Comité de rédaction et de relecture** : Jeanne Pouhé, Patrick Huon et membres du bureau
- **Traduction** : Catherine Bataille avec logiciel DeePL ; Corrections : Danuta Marc, Joanna Lefèvre, Susan Barber, Tanja Guth, Walter Deumer, Rodolphe Delorme
- **Photos** : Ville de Val-de-Reuil, Comité des jumelages, Villes jumelles, Partenaires, Maha Anaigar, Associations et autres adhérents
- **Réalisation et graphisme** : Catherine Bataille
- **Envoi aux destinataires** : Laure Lugaro et Gérard Delobea

Pour suivre l'actualité de nos villes jumelles : <https://www.ritterhude.de> ; www.workingtowntowncouncil.gov.uk ; www.facebook.com/Sztum/ ; www.danthiady.net